

ST. LUKE'S SAN LUCAS EPISCOPAL CHURCH

The Messenger ~ El Mensajero

October 2026/Octubre de 2026

Message From the Priest-in-Charge/Mensaje del Sacerdote a Cargo

Dear Beloved Community,

As we enter the fall season and begin another chapter in the life of St. Luke's ~ San Lucas, I find myself filled with gratitude and hope for the year ahead.

There is so much life in our congregation. Every Sunday, I see people gathering to worship, pray, share stories, welcome newcomers, care for one another, and simply enjoy being together. I see children growing in faith, people discovering new ways to serve, longtime members sharing their wisdom, and new people beginning to find a spiritual home among us.

All of this reminds me that the Church is, at its heart, about relationships, our relationship with God, our relationships with one another, and our relationship with the community beyond our walls.

As we look toward the year ahead, I believe God is inviting us to deepen those relationships through three important areas of our common life: formation, spirituality, and community.

Formation reminds us that we are always growing. Wherever we are on our spiritual journey, there is always something more to discover about God, ourselves, our neighbors, Scripture, and our Episcopal tradition. In the coming year, we will continue developing opportunities for children, youth, and adults to learn, ask questions, and grow together in faith.

Spirituality invites us to deepen our relationship with God. Through worship, prayer, music, silence, our sacred spaces, and other spiritual practices, I hope we will continue discovering ways to encounter God in the midst of our busy lives.



The Rev. Alfredo Feregrino

Querida comunidad amada,

Al entrar en la temporada de otoño y comenzar un nuevo capítulo en la vida de St. Luke's ~ San Lucas, me siento lleno de gratitud y esperanza por el año que tenemos por delante.

Hay tanta vida en nuestra congregación. Cada domingo veo a personas que se reúnen para adorar, orar, compartir sus historias, dar la bienvenida a quienes llegan por primera vez, cuidarse unas a otras y, sencillamente, disfrutar de estar juntas. Veo a nuestros niños creciendo en la fe, a personas descubriendo nuevas maneras de servir, a miembros de muchos años compartiendo su sabiduría y a nuevas personas comenzando a encontrar entre nosotros un hogar espiritual.

Todo esto me recuerda que la Iglesia, en el fondo, se trata de relaciones: nuestra relación con Dios, nuestras relaciones con los demás y nuestra relación con la comunidad más allá de nuestras paredes.

Al mirar hacia el año que tenemos por delante, creo que Dios nos está invitando a profundizar esas relaciones a través de tres áreas importantes de nuestra vida en común: formación, espiritualidad y comunidad.

La formación nos recuerda que siempre estamos creciendo. No importa en qué parte de nuestro camino espiritual nos encontremos, siempre hay algo más que descubrir acerca de Dios, de nosotros mismos, de nuestro prójimo, de las Escrituras y de nuestra tradición Episcopal. Durante el próximo año, continuaremos creando oportunidades para que niños, jóvenes y adultos puedan aprender, hacer preguntas y crecer juntos en la fe.

La espiritualidad nos invita a profundizar nuestra relación con Dios. A través de la adoración, la oración, la música, el silencio, nuestros espacios sagrados y otras

And community reminds us that we do not make this journey alone. We need one another. Whether we gather around the altar, around a table, at coffee hour, in a class, at a community event, or in a simple conversation, we are building relationships. Those relationships are part of what makes St. Luke's ~ San Lucas a spiritual home.

On October 18, we will also begin our annual Stewardship Campaign. Stewardship is deeply connected to everything I have described. It is not simply about raising money or meeting a budget. Stewardship is about asking ourselves: *What kind of community is God inviting us to become, and how can I be part of it?*

Our gifts of time, talent, and financial resources make our worship, formation, pastoral care, outreach, music, children and youth ministries, and community life possible. Stewardship is one of the ways we say, "I believe in this community, and I want to help it flourish."

We are blessed to be a congregation of different languages, cultures, generations, backgrounds, and experiences. We worship at three Sunday services, but we are one congregation, one community, one body.

I believe we have a wonderful year ahead of us. There will be new opportunities, new challenges, new people to welcome, and new ways for us to grow. Through it all, relationships will continue to be at the center of our life together.

Thank you for the many ways you pray, serve, give, participate, welcome, and care for one another. It is a blessing to walk this journey with you, and I look forward with hope and joy to seeing where the Spirit will lead us next.

With gratitude and hope,

The Rev. Alfredo Feregrino

Priest-in-Charge

St. Luke's ~ San Lucas Episcopal Church

prácticas espirituales, espero que continuemos descubriendo maneras de encontrarnos con Dios en medio de nuestras ocupadas vidas.

Y la comunidad nos recuerda que no hacemos este camino solos. Nos necesitamos unos a otros. Ya sea que nos reunamos alrededor del altar, alrededor de una mesa, durante la hora del café, en una clase, en un evento comunitario o simplemente para conversar, estamos construyendo relaciones. Esas relaciones son parte de lo que hace de St. Luke's ~ San Lucas un hogar espiritual.

El 18 de octubre, este mes también comenzaremos nuestra Campaña Anual de Mayordomía. La mayordomía está profundamente relacionada con todo lo que he descrito. No se trata simplemente de recaudar dinero o cumplir con un presupuesto. La mayordomía nos invita a preguntarnos: ¿Qué clase de comunidad nos está invitando Dios a ser, y cómo puedo yo ser parte de ella?

Nuestros dones de tiempo, talentos y recursos económicos hacen posible nuestra adoración, formación, cuidado pastoral, alcance comunitario, música, ministerios con niños y jóvenes, y nuestra vida en comunidad. La mayordomía es una de las maneras en que decimos: "Creo en esta comunidad y quiero ayudarla a crecer y florecer."

Tenemos la bendición de ser una congregación formada por diferentes idiomas, culturas, generaciones, historias y experiencias. Adoramos en tres servicios los domingos, pero somos una sola congregación, una sola comunidad, un solo cuerpo.

Creo que tenemos un año maravilloso por delante. Habrá nuevas oportunidades, nuevos desafíos, nuevas personas a quienes dar la bienvenida y nuevas maneras de crecer. Y en medio de todo esto, las relaciones continuarán estando en el centro de nuestra vida juntos.

Gracias por las muchas maneras en que oran, sirven, dan, participan, dan la bienvenida y se cuidan unos a otros. Es una bendición caminar este camino con ustedes, y espero con alegría y esperanza descubrir hacia dónde nos guiará el Espíritu.

Con gratitud y esperanza,

El Rvdo. Alfredo Feregrino

Sacerdote Encargado

St. Luke's ~ San Lucas Episcopal Church

Healthy Habits to Prevent Flu and Covid

There are actions you can take to protect yourself and others from flu and Covid, and help stop the spread of germs.

The single best way to reduce the risk of seasonal flu and Covid and its potentially serious complications is to get vaccinated each year, but preventive actions like avoiding people who are sick, covering your cough and washing your hands also can help stop the spread of germs and prevent respiratory illnesses like flu and Covid. This also can include taking steps for cleaner air and hygiene practices like cleaning frequently touched surfaces.

These tips will help you learn about actions you can take to protect yourself and others from flu and help stop the spread of germs.

Avoid close contact. Avoid close contact with people who are sick. When you are sick, keep your distance from others to protect them from getting sick, too. Putting physical distance between yourself and others can help lower the risk of spreading a respiratory virus.

Stay home when you are sick. If possible, stay home-from work, school, and errands when you're sick. You can go back to your normal activities when, for at least 24 hours, both are true:

- Your symptoms are getting better overall, **and**
- You have not had a fever (and are not using fever-reducing medication).

After these two criteria are met, there are some additional precautions that can be taken to protect others from respiratory illness.

Cover your mouth and nose. Cover your mouth and nose when coughing or sneezing. It may prevent those around you from getting sick. Influenza viruses are thought to spread mainly by droplets made when people with flu cough, sneeze or talk. Wearing a mask is an additional prevention strategy that you can choose to do to further protect yourself and others. When worn



Mary Maxon

Hábitos saludables para prevenir la influenza y el COVID-19

Hay medidas que puede tomar para protegerse a sí mismo y a los demás de la influenza y el COVID-19, y que pueden ayudar a detener la propagación de los gérmenes.

La mejor manera de reducir el riesgo de contraer influenza estacional y COVID-19, así como sus posibles complicaciones graves, es vacunarse cada año. Sin embargo, las me-

didias preventivas, como evitar a las personas que están enfermas, cubrirse al toser y lavarse las manos, también pueden ayudar a detener la propagación de los gérmenes y prevenir enfermedades respiratorias como la influenza y el COVID-19. Esto también puede incluir tomar medidas para mejorar la calidad del aire y practicar buenos hábitos de higiene, como limpiar las superficies que se tocan con frecuencia.

Estos consejos le ayudarán a conocer las medidas que puede tomar para protegerse a sí mismo y a los demás de la influenza y ayudar a detener la propagación de los gérmenes.

Evite el contacto cercano. Evite el contacto cercano con personas que estén enfermas. Cuando esté enfermo, mantenga su distancia de los demás para protegerlos y evitar que también se enfermen. Mantener distancia física entre usted y otras personas puede ayudar a reducir el riesgo de propagar un virus respiratorio.

Quédese en casa cuando esté enfermo. Si es posible, quédese en casa y no vaya al trabajo, la escuela ni haga mandados cuando esté enfermo. Puede volver a sus actividades normales cuando, durante al menos 24 horas, se cumplan las dos condiciones siguientes: Sus síntomas están mejorando en general, **y** No ha tenido fiebre (y no está usando medicamentos para reducir la fiebre). Después de cumplir estos dos criterios, puede tomar algunas precauciones adicionales para proteger a los demás de las enfermedades respiratorias.

Cúbrase la boca y la nariz. Cúbrase la boca y la nariz al toser o estornudar. Esto puede evitar que las personas a su alrededor se enfermen. Se cree que los virus de la influenza se propagan principalmente a través de las gotitas que producen las personas con influenza al toser, estornudar o hablar. Usar una mascarilla es una medida preventiva adicional que puede elegir para

by a person with an infection, masks reduce the spread of the virus to others. Masks can also protect wearers from breathing in infectious particles from people around them.

Clean your hands. Practice Good Hygiene: Wash your hands often with soap and water for at least 20 seconds, or use an alcohol-based hand sanitizer with at least 60% alcohol. Avoid touching your eyes, nose, and mouth with unwashed hands.

Avoid touching your eyes, nose or mouth. Germs can be spread when a person touches something that is contaminated with germs and then touches his or her eyes, nose, or mouth.

Take steps for cleaner air. You can improve air quality by bringing in fresh outside air, purifying indoor air or gathering outdoors. Cleaner air can reduce the risk of exposure to viruses.

Additional Protective Steps and Healthy Habits

- **Wear a Mask:** Use a well-fitted mask or respirator in crowded indoor public areas or when you are around high-risk individuals.
- **Maintain Distance:** Put physical distance between yourself and others, especially in crowded or poorly ventilated indoor spaces.
- **Clean Surfaces:** Regularly clean and disinfect frequently touched objects and surfaces like door handles and counters.

What to Do If You Are Sick

- **Stay Home:** Keep away from others to avoid spreading the virus.
- **Get Tested:** Test for COVID-19 promptly if you develop symptoms, and contact a healthcare provider to discuss potential treatment options.
- Also, get plenty of sleep, be physically active, manage your stress, drink plenty of fluids, and eat nutritious food.

Get Vaccinated

Seasonal flu vaccines protect against the three influenza viruses that research indicates will be most common during the upcoming season. There are steps you can take to protect against getting and spreading COVID-19, starting with an updated vaccine.

protegerse aún más a usted mismo y a los demás. Cuando una persona infectada usa una mascarilla, esta reduce la propagación del virus a otras personas. Las mascarillas también pueden proteger a quienes las usan de inhalar partículas infecciosas provenientes de las personas que están a su alrededor.

Límpiese las manos. Practique buenos hábitos de higiene: Lávese las manos con frecuencia con agua y jabón durante al menos 20 segundos, o use un desinfectante de manos a base de alcohol que contenga al menos 60 % de alcohol. Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca con las manos sin lavar.

Evite tocarse los ojos, la nariz o la boca. Los gérmenes pueden propagarse cuando una persona toca algo que está contaminado con gérmenes y después se toca los ojos, la nariz o la boca.

Tome medidas para mejorar la calidad del aire. Puede mejorar la calidad del aire dejando entrar aire fresco del exterior, purificando el aire interior o reuniéndose al aire libre. Un aire más limpio puede reducir el riesgo de exposición a los virus.

Medidas adicionales de protección y hábitos saludables

Use una mascarilla: Use una mascarilla bien ajustada o un respirador en lugares públicos interiores con mucha gente o cuando esté cerca de personas con mayor riesgo.

Mantenga la distancia: Mantenga una distancia física entre usted y otras personas, especialmente en espacios interiores concurridos o con poca ventilación.

Limpie las superficies: Limpie y desinfecte regularmente los objetos y las superficies que se tocan con frecuencia, como las manijas de las puertas y las encimeras.

Qué hacer si está enfermo

Quédese en casa: Manténgase alejado de los demás para evitar propagar el virus.

Hágase una prueba: Hágase una prueba de COVID-19 lo antes posible si presenta síntomas y comuníquese con un proveedor de atención médica para hablar sobre las posibles opciones de tratamiento.

Además, duerma lo suficiente, manténgase físicamente activo, controle el estrés, tome suficientes líquidos y coma alimentos nutritivos.

Vacúnese. Las vacunas contra la influenza estacional protegen contra los tres virus de la influenza que, según las investigaciones, serán los más comunes durante la próxima temporada. Hay medidas que puede tomar para protegerse de contraer y propagar el COVID-19, comenzando con una vacuna actualizada.

The Junior Warden Reports/La Guardián Menor Informa

We are wrapping up the 2026 construction season for our Capital Campaign. This year we have replaced the parish hall roof, re-sealed and painted the parking lot, replaced our failing boiler, and are nearing completion of repair and removal of our risky chimneys. We have also let the contract to repair and repaint the entire exterior of our buildings, work that will begin in mid-October. You will love the colors we chose. Finally, we will be placing an order for the additional niches in the columbarium.

The long lead time on the beautiful brass plates means this installation won't happen until next summer. The price per each niche for church members and non-members will increase as our cost per niche has more than doubled since the last expansion. If you haven't purchased a niche, contact the office. We have only twenty-five that haven't been reserved and are adding thirty-two.

These first six projects have committed \$194,000. Outstanding, SL2! Our upcoming big-ticket projects will be the sanctuary roof and drywell replacement (rain garden) probably in 2028. We will renew our campaign fund-raising efforts in the spring to allow us to continue this excellent momentum. If you haven't had a chance to turn in a Capital Campaign pledge card, please prayerfully consider what you can do to support SL2 and our presence in Vancouver. Remember, we're spending your money as if it was our own. These projects, i.e. the investment of your money, are vital to **Preserve Our Presence** and do the Lord's work in Vancouver.

Meanwhile, the Thursday Crew has been busy. The parish hall and pie room ceilings are being painted. The abandoned A/C units in the offices have been removed so the siding can be repaired and painted. The annual boiler inspection revealed several failing components and leaks making it an easy decision to replace it. Total failure with no heat or hot water in the winter was not an option. T-crew is always looking for new members. Our work may seem never-ending, but it is always very rewarding.

John Mathieu
Jr. Warden



John Mathieu

Estamos concluyendo la temporada de construcción de 2026 para nuestra Campaña de Capital. Este año hemos reemplazado el techo del Salón Parroquial, vuelto a sellar y pintado el estacionamiento, reemplazado nuestro boiler que estaba fallando y estamos cerca de terminar la reparación y eliminación de nuestras chimeneas que representaban un riesgo. También hemos contratado a una empresa para reparar y volver a pintar todo el exterior de nuestros edificios; el trabajo comenzará a mediados de octubre. Les

encantarán los colores que elegimos. Finalmente, haremos un pedido de nichos adicionales para el columbario. El largo tiempo de espera para las hermosas placas de latón significa que esta instalación no se realizará sino hasta el próximo verano. El precio de cada nicho para miembros y no miembros de la iglesia aumentará, ya que nuestro costo por nicho se ha más que duplicado desde la última ampliación. Si aún no ha comprado un nicho, comuníquese con la oficina. Solo nos quedan veinticinco que no han sido reservados y estamos agregando treinta y dos más.

Estos primeros seis proyectos han comprometido \$194,000. ¡Excelente trabajo, SL2! Nuestros próximos proyectos importantes serán el reemplazo del techo de la iglesia y del sistema de drenaje de aguas pluviales (jardín de lluvia), probablemente en 2028. Renovaremos nuestros esfuerzos de recaudación de fondos para la campaña en la primavera, para poder continuar con este excelente impulso. Si aún no ha tenido la oportunidad de entregar su tarjeta de compromiso para la Campaña de Capital, considere en oración cuánto puede hacer para apoyar a SL2 y nuestra presencia en Vancouver. Recuerde que estamos gastando su dinero como si fuera nuestro. Estos proyectos, es decir, la inversión de su dinero, son fundamentales para **Preservar Nuestra Presencia** y hacer la obra del Señor en Vancouver.

Mientras tanto, el Equipo de los Jueves ha estado muy ocupado. Se están pintando los techos del Salón Parroquial y del salón de pasteles. Se retiraron las unidades de aire acondicionado abandonadas de las oficinas para poder reparar y pintar el revestimiento exterior. La inspección anual del boiler reveló varios componentes deteriorados y fugas, lo que hizo que la decisión de reemplazarlo fuera sencilla. Una falla total que nos dejara sin calefacción ni agua caliente durante el invierno no era una opción. El Equipo de los Jueves siempre está buscando nuevos integrantes. Nuestro trabajo puede parecer interminable, pero siempre es muy gratificante. -**John Mathieu**
Guardián Menor (Jr. Warden)

Message From The Rev. Elise/Mensaje de la Rev. Elise

Reflections on POP (Preserve Our Presence)

When I learned we were raising \$500,000 to shore up this old building, I was startled when a huge "WHY?" invaded my thoughts. It took me about three days of prayer before this came to me, with enthusiasm.

BECAUSE our church and our ministries need this building. Here we celebrate our long heritage and the life and community of worship, prayer, Love and service.

Also, we are a unique Episcopal Church. While other congregations must do "outreach" into their communities, we also do "in-reach," welcoming the outside in.

Let us pray with thanksgiving as we update this building, recover, build a community, pray for and make welcome all those who share our ministries and our building:

- The shelter where 18 women live 24/7 while working toward their own home
- Six addiction recovery groups which meet here every week
- ALS Support Group and ALS Caregiver Support
- Fort Vancouver Rose Society
- Vancouver Folk Singers
- Duvic Vocal Studio
- Azteca Dancers
- Royal Scottish Dancers
- Other spontaneous meetings and groups

Pray for them, welcome them here and in our hearts. They are our own people. As we build our building we build our church. We pray as we build, we pray as we welcome, we pray as our two congregations grow and thrive.

From our recharged building we can also continue our numerous outreach programs: Music, Pastoral Care, Healing Services, Women's Spirituality, Youth Ministries, Book Clubs, Prayer Shawls, Helping Hands, Thursday Crew, Homeless Lunches, Friday Night Live, et cetera. We can continue to offer food & clothing & shelter & healing to our community.



The Rev. Elise Astleford

Reflexiones sobre POP (Preserve Our Presence)

Cuando me enteré de que estábamos recaudando \$500,000 para reforzar y preservar este antiguo edificio, me sorprendí cuando un enorme «¿POR QUÉ?» invadió mis pensamientos. Me tomó unos tres días de oración antes de que me llegara esta respuesta, ¡con mucho entusiasmo!

PORQUE nuestra iglesia y nuestros ministerios necesitan este edificio. Aquí celebramos nuestra larga historia y la vida y comunidad de adoración, oración, amor y servicio.

Además, somos una Iglesia Episcopal única. Mientras que otras congregaciones tienen que hacer «alcance comunitario» hacia sus comunidades, nosotros también hacemos «alcance hacia adentro», dando la bienvenida a quienes vienen de fuera.

Oremos con gratitud mientras renovamos este edificio, recuperamos espacios, construimos una comunidad, oramos por todos aquellos que comparten nuestros ministerios y nuestro edificio y les damos la bienvenida:

- El refugio donde viven 18 mujeres las 24 horas del día, los 7 días de la semana, mientras trabajan para conseguir su propio hogar
- Seis grupos de recuperación de adicciones que se reúnen aquí cada semana
- Grupo de Apoyo para Personas con ELA y Grupo de Apoyo para Cuidadores de Personas con ELA.
- Fort Vancouver Rose Society
- Vancouver Folk Singers
- Duvic Vocal Studio
- Azteca Dancers
- Royal Scottish Dancers
- Otras reuniones y grupos espontáneos

Oremos por ellos, démosles la bienvenida aquí y en nuestros corazones. Son parte de nuestra propia comunidad. Al construir y mejorar nuestro edificio, construimos nuestra iglesia. Oramos mientras construimos, oramos mientras damos la bienvenida, oramos mientras nuestras dos congregaciones crecen y prosperan.

Desde nuestro edificio renovado también podemos continuar con nuestros numerosos programas de alcance comunitario: Música, Atención Pastoral, Servicios de

"Unless the LORD builds the house, its laborers labor in vain." Psalm 127: 1

"With God all things are Possible." Matthew 19:26

The Rev. Elise Astleford

Sanación, Espiritualidad de la Mujer, Ministerios Juveniles, Clubes de Lectura, Chales de Oración, Helping Hands, Equipo de los Jueves, Almuerzos para Personas sin Hogar, Friday Night Live, etcétera. Podemos continuar ofreciendo alimentos, ropa, refugio y sanación a nuestra comunidad.

«Si el Señor no edifica la casa, en vano trabajan los que la construyen». Salmo 127:1

«Para Dios todo es posible». Mateo 19:26

La Rvda. Elise Astleford

Treasurer's Report/Informe del Tesorero

Year to Date Revenues continue to lag behind budget, while expenses are right on budget. Please do your best to keep your pledge payments current, and if you are able to give a little more that would be very helpful!



Ken Dale



Janet Butler

Los ingresos acumulados en lo que va del año continúan por debajo de lo presupuestado, mientras que los gastos se mantienen justo dentro del presupuesto. Por favor, hagan todo lo posible por mantener al corriente sus pagos de sus compromisos de donación. Y si tienen la posibilidad de aportar un poco más, ¡sería de gran ayuda!

Ken Dale, Treasurer

Janet Butler, Asst. Treasurer

Ken Dale, Tesorero

Janet Butler, Tesorera Adjunta

Summary as of August 2026

<u>Revenue</u>	
Total Budget for the Year	\$ 745,208
Budget Year to Date	\$ 492,446
Actual Year to Date	\$ 468,903
<u>Expenses</u>	
Total Budget for the Year	\$ 749,410
Budget Year to Date	\$ 498,937
Actual Year to Date	\$ 498,052
<u>July</u>	
Revenue	\$ 58,595
Expense	\$ 58,714
Net Income	\$ (119)

Resumen a agosto de 2026

<u>Ingresos</u>	
Presupuesto total para el año	\$ 745,208
Presupuesto del año hasta la fecha	\$ 492,446
Real acumulado en lo que va del año	\$ 468,903
<u>Ingresos</u>	
Presupuesto total para el año	\$ 749,410
Presupuesto del año hasta la fecha	\$ 498,937
Real acumulado en lo que va del año	\$ 498,052
<u>Julio</u>	
Ingresos	\$ 58,595
Gasto	\$ 58,714
Ingreso neto	\$ (119)

From the Director of Music/Del Director Musical

The season of fall is a time of letting go. We watch the leaves fall from the trees, bring in the harvest, and watch the days grow darker. The Church's year gives us a way to enter this season with attention to what is passing in our own lives. At the end of October we celebrate All Souls, a Feast where we gather to remember those who have died, to speak their names, and to commend them to God.



Jack Barben

We bring other losses with us too: a relationship that has ended, a home we have left, a future we had hoped for. Much of this grief goes unspoken as we carry on with our days. By returning each year to these prayers, we give ourselves time to acknowledge what we have lost and how much it mattered.

On Friday, October 30, at 7 p.m., we will gather at St. Luke's / San Lucas for an All Souls liturgy with Fauré's Requiem. A choir of local singers and a professional orchestra will offer the music within the prayers of the service. Its words give voice to fear and sorrow, ask for mercy, and return to the hope of rest and light.

As you enter, you will be invited to write down someone or something for which you still grieve and place that remembrance beside the baptismal font. These papers will remain beside the water throughout the service, giving visible expression to what we carry within us. Through our listening and silence, we will help make a space in which these things can be offered to God together.

I invite you to come and to bring someone who would welcome this time of remembrance. The service is free and open to everyone. Let us also enter the season of fall as a time of letting go to God, taking time to name what has passed from our lives, give thanks for what we have received, and entrust what we can no longer keep to God's care. Together we pray: "Rest eternal grant them, O Lord, and let light perpetual shine upon them."

Jack Barben
Director of Music

La temporada de otoño es un tiempo para soltar. Vemos cómo las hojas caen de los árboles, recogemos la cosecha y observamos cómo los días se vuelven más oscuros. El año litúrgico de la Iglesia nos ofrece una manera de entrar en esta temporada prestando atención a lo que está pasando en nuestras propias vidas. A finales de octubre **celebramos el Día de Todos los Fieles Difuntos**, una celebración en la que nos reunimos para recordar a quienes han fallecido, pronunciar sus nombres y encomendarlos a Dios.

También llevamos con nosotros otras pérdidas: una relación que ha terminado, un hogar que hemos dejado, un futuro que esperábamos. Gran parte de este dolor queda sin expresar mientras continuamos con nuestras actividades diarias. Al regresar cada año a estas oraciones, nos damos tiempo para reconocer lo que hemos perdido y cuánto significó para nosotros.

El viernes 30 de octubre, a las 7:00 p. m., nos reuniremos en St. Luke's / San Lucas para una liturgia del Día de Todos los Fieles Difuntos, con el *Réquiem* de Fauré. Un coro de cantantes locales y una orquesta profesional ofrecerán la música como parte de las oraciones del servicio. Sus palabras dan voz al miedo y al dolor, piden misericordia y regresan a la esperanza del descanso y la luz.

Al entrar, se le invitará a escribir el nombre de alguien o algo por lo que todavía siente dolor y colocar ese recuerdo junto a la pila bautismal. Estos papeles permanecerán junto al agua durante todo el servicio, dando una expresión visible a aquello que llevamos dentro. A través de nuestra escucha y nuestro silencio, ayudaremos a crear un espacio en el que podamos ofrecer juntos estas cosas a Dios.

Los invito a venir y a traer a alguien que pueda encontrar consuelo en este tiempo de recuerdo. El servicio es gratuito y está abierto a todos. Entremos también en la temporada de otoño como un tiempo para entregar nuestras cargas a Dios, tomándonos el tiempo para nombrar aquello que ha pasado de nuestras vidas, dar gracias por lo que hemos recibido y confiar a Dios aquello que ya no podemos conservar. Juntos oramos: «Concédeles, Señor, el descanso eterno, y que la luz perpetua brille sobre ellos».

Jack Barben
Director de Música

In the last Messenger article, I wrote about rewarding intergenerational relationships within the Church community. I also wrote about how interaction brings so much value to all ages. With the changing of the seasons, there will be many opportunities to participate in activities that include all of us.

Trunk or Treat is coming up on Halloween. This is your chance to dress up like a kid again and hand out candy and be a little crazy with all those ghosts, goblins, etc.

Messy Church is scheduled for Thursday, November 12th at 5:00 pm. The Episcopal Church developed this program to bring generations together for an engaging, fun evening. The evening will include creating luminarias, a children's sermon, conversation, and dinner.

Christmas Pageant is scheduled for Sunday, December 20th, during the bilingual service at 11:00 am. Everyone is welcome to dress up and participate. The more, the better! We'll follow with gingerbread house decorating and tamales!

Fall is a time of change, and it is also a time when community and family feel especially meaningful. Join us; the benefits are numerous and enriching!

Susan Dale

Sunday School Director



Susan Dale

Aquí tienes la traducción al español mexicano, manteniendo el tono cálido y comunicativo del original:

En el último artículo de *Messenger*, escribí sobre las gratificantes relaciones intergeneracionales dentro de la comunidad de la Iglesia. También escribí sobre cómo la convivencia aporta tanto valor a personas de todas las edades. Con el cambio de las estaciones, habrá muchas oportunidades para participar en actividades que nos incluyan a todos.

Se acerca **Trunk or Treat** en Halloween. Esta es su oportunidad de volver a disfrazarse como cuando era niño, repartir dulces y divertirse un poco haciendo locuras con todos esos fantasmas, duendes y demás personajes.

Messy Church está programado para el jueves 12 de noviembre a las 5:00 p. m. La Iglesia Episcopal desarrolló este programa para reunir a diferentes generaciones en una tarde divertida y participativa. La tarde incluirá la elaboración de luminarias, un sermón para los niños, conversación y cena.

El Festival Navideño está programado para el domingo 20 de diciembre, durante el servicio bilingüe a las 11:00 a. m. Todos están invitados a disfrazarse y participar. ¡Entre más personas, mejor! Después tendremos decoración de casitas de jengibre y ¡tamales!

El otoño es una época de cambios, y también es un momento en el que la comunidad y la familia adquieren un significado especial. ¡Acompáñenos; los beneficios son numerosos y enriquecedores!

Susan Dale

Directora de la Escuela Dominical

Thank you! Thank you!

To all who made this year's block party a huge success! Thank you to all who donated the school supplies and backpacks. We gave away over 50 backpacks and nearly all our school supplies.

The nachos and popcorn were delicious. And the root beer floats were perfect for a summer afternoon. The face painting and crafts were very busy. It was so fun to watch the kids play in the water on a warm summer day.

The music was great both outside and in the Parish Hall, we are blessed to have such talented musicians among us.

None of this would be possible without all the volunteers who helped set up and clean up, attend to the crafts, and serve the food.

WE ARE AN AMAZING COMMUNITY THAT GETS THINGS DONE! Thank you, and I am grateful.

Susan Dale

Sunday School Director

¡Gracias! ¡Gracias!

¡A todos los que hicieron que la fiesta comunitaria de este año fuera un gran éxito, muchas gracias! Gracias a todos los que donaron útiles escolares y mochilas. ¡Regalamos más de 50 mochilas y casi todos nuestros útiles escolares!

Los nachos y las palomitas estaban deliciosos. Y los helados de cerveza de raíz fueron perfectos para una tarde de verano. La pintura de caras y las manualidades estuvieron muy concurridas.

Fue muy divertido ver a los niños jugar con el agua en un cálido día de verano.

La música estuvo excelente, tanto afuera como en el Salón Parroquial. Somos muy afortunados de contar con músicos tan talentosos entre nosotros.

Nada de esto habría sido posible sin todos los voluntarios que ayudaron a preparar y limpiar, atender las manualidades y servir la comida.

¡SOMOS UNA COMUNIDAD INCREÍBLE QUE HACE QUE LAS COSAS SUCEDAN! ¡Gracias! Estoy muy agradecida.

Susan Dale

Directora de la Escuela Dominical

From Our Missioner for Tweens and Teens

Our new program year is underway! We're excited to have our children and youth gathering again for a year of faith, friendship, creativity, and service. This fall brings opportunities to connect through our Trunk or Treat, pumpkin carving, and Messy Church coming in November.

We also want to hear from our families. Parents and caregivers are invited to share their ideas and feedback about what they would like to see in our children's and youth ministries. There will also be opportunities to volunteer and participate in upcoming events and programs.

Kerry Gulbranson

Missioner for Tweens and Teens



Kerry Gulbranson

¡Nuestro nuevo año de ministerios ya está en marcha! Nos da mucho gusto volver a reunir a nuestros niños, niñas y jóvenes para un año de fe, amistad, creatividad y servicio. Este otoño tendremos oportunidades para convivir y conectarnos a través **de nuestro evento Trunk or Treat, la decoración de calabazas y Messy Church, que se llevará a cabo en noviembre.**

También queremos escuchar a nuestras familias. Invitamos a padres, madres y personas cuidadosas a compartir sus ideas y comentarios sobre lo que les gustaría ver en nuestros ministerios para niños y jóvenes. También habrá oportunidades para ofrecerse como voluntarios y participar en próximos eventos y programas.

Kerry Gulbranson

Misionera para Pre-adolescentes y Adolescentes

Love Thy Stranger Book Review

A big thank-you to Don Lowry for donating a hardcover copy of Bart Ehrman's new book, *Love Thy Stranger*, to our browsing library. Published in 2026, this 266-page book is the second Ehrman title featured in our Messenger book reviews, following *Misquoting Jesus*.

Ehrman has a unique way of writing about religion without making his books feel religious. In *Love Thy Stranger*, he begins by taking readers back to ancient Greece and the ideas of Socrates, Plato, and Aristotle. He explains major Greek philosophies, including Hedonism, Cynicism, and Stoicism, and connects them to basic questions about ethics and how people should live. This section is easy to follow and strangely comforting, almost like intellectual comfort food.

From Greece, Ehrman moves into the Roman world and the cultures that surrounded the early years of Christianity. His main point is that the teachings of Jesus were radical for their time. Charity certainly existed, but it generally worked within social classes. Wealthier people helped people like themselves, and members of other groups often supported their own.

Jesus offered a much broader and more challenging message. His teachings focused attention on people who were poor, sick, elderly, homeless, or otherwise pushed aside. Ehrman highlights familiar ideas such as the Golden Rule, the last becoming first, and the call to love and help all human beings. He also discusses well-known parables that illustrate this message.

Love Thy Stranger gives readers an accessible look at how ancient ideas about charity and human responsibility changed over time. Ehrman makes a complicated history easy to understand, while also encouraging us to think about what it really means to care for others. It is informative, thought-provoking, and approachable, even for readers who do not usually pick up books about religion or philosophy, and it leaves plenty to discuss afterward. You can find this book in our library in the Spiritual Growth section. Check it out!

Book review by **Pamela Gunn**



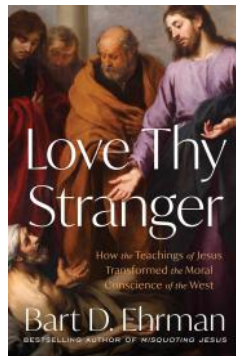
Pam Gunn

Ama a tu prójimo extranjero Reseña del libro

Un enorme agradecimiento a Don Lowry por donar un ejemplar de pasta dura del nuevo libro de Bart Ehrman, *Love Thy Stranger*, a nuestra biblioteca de lectura. Publicado en 2026, este libro de 266 páginas es el segundo título de Ehrman que aparece en nuestras reseñas de libros de *Messenger*, después de *Misquoting Jesus*. Ehrman tiene una manera única de escribir sobre religión sin hacer que sus libros parezcan religiosos. En *Love Thy Stranger*, comienza llevando a los lectores de regreso a la antigua Grecia y a las ideas de Sócrates, Platón y Aristóteles. Explica las principales filosofías griegas, incluyendo el hedonismo, el cinismo y el estoicismo, y las relaciona con preguntas básicas sobre la ética y cómo deben vivir las personas. Esta sección es fácil de seguir y, de una manera inesperada, reconfortante, casi como comida reconfortante para la mente.

De Grecia, Ehrman pasa al mundo romano y a las culturas que rodearon los primeros años del cristianismo. Su punto principal es que las enseñanzas de Jesús eran radicales para su época. La caridad ciertamente existía, pero por lo general funcionaba dentro de las clases sociales. Las personas más adineradas ayudaban a personas como ellas, y los miembros de otros grupos a menudo apoyaban a los suyos. Jesús ofreció un mensaje mucho más amplio y desafiante. Sus enseñanzas centraron la atención en las personas pobres, enfermas, ancianas, sin hogar o que de alguna otra manera eran marginadas. Ehrman destaca ideas conocidas como la Regla de Oro, que los últimos serán los primeros, y el llamado a amar y ayudar a todos los seres humanos. También analiza parábolas conocidas que ilustran este mensaje. *Love Thy Stranger* ofrece a los lectores una mirada accesible a cómo las antiguas ideas sobre la caridad y la responsabilidad hacia los demás fueron cambiando con el tiempo. Ehrman hace que una historia complicada sea fácil de entender y, al mismo tiempo, nos invita a reflexionar sobre lo que realmente significa cuidar de los demás. Es un libro informativo, que invita a la reflexión y fácil de leer, incluso para quienes normalmente no eligen libros sobre religión o filosofía, y deja mucho de qué hablar después de terminarlo. Puede encontrar este libro en nuestra bibliot.

Reseña del libro por **Pamela Gunn**



Pastoral Care/Cuidado Pastoral

Joan Wilson Prayer Shawl Ministry

Members: Patty Backman, Melissa Stewart, Jennifer Cole, Carol Padgett, Charlotte Love, Cheryl-Lee Holt, and Lee Wilson. Contributors: Rachel Femling and Jill McClellan

This ministry was started at St. Luke's ~ San Lucas about 15 years ago. Originally, it was formed by Lee Wilson, Sandra Kimura, and Joan Wilson.

The purpose of this ministry (under the umbrella of Pastoral Care) is to provide prayer shawls and lap blankets to anyone recovering from health issues or grieving the loss of a loved one. We also provide Anglican prayer beads, which are made by hand. Joan Wilson asked me to join the ministry about six years ago to help distribute the shawls and blankets she had made with love. I'm so glad I agreed, because this ministry has blessed me so much.

After Joan's passing about four years ago, we thought that it was only fitting that we named our ministry in her honor. Our group today has seven members and we meet every second Thursday of the month from 1:00-3:00 pm. So far this year, we have distributed 25 shawls and blankets.

The prayer shawls, lap blankets, and Anglican prayer beads are blessed on the altar at the healing service on Wednesday, then they are gift wrapped with an encouraging written prayer from St. Luke's ~ San Lucas. They are then distributed by Fr. Alfredo or myself.

It is a blessing to be part of this ministry and I would love to welcome anyone who would like to join. If you cannot attend the meetings but would like to donate a shawl or lap blanket, please contact me.

Mary Ann D'Angelo, 360-609-4798



Mary Ann D'Angelo



Jennifer Cole



Carol Padgett, Charlotte Love, Cheryl-Lee Holt, Patty Backman, Melissa Stewart, Mary Ann D'Angelo

Ministerio de Chales de Oración Joan Wilson

Integrantes: Patty Backman, Melissa Stewart, Jennifer Cole, Carol Padgett, Charlotte Love, Cheryl-Lee Holt y Lee Wilson. Colaboradoras: Rachel Femling y Jill McClellan

Este ministerio comenzó en St. Luke's ~ San Lucas hace aproximadamente 15 años. Originalmente, fue formado por Lee Wilson, Sandra Kimura y Joan Wilson.

El propósito de este ministerio (bajo el ministerio de Cuidado Pastoral) es proporcionar chales de oración y mantas para las piernas a cualquier persona que se esté recuperando de problemas de salud o que esté pasando por el duelo tras la pérdida de un ser querido. También proporcionamos cuentas de oración anglicanas, que son hechas a mano. Joan Wilson me pidió que me uniera al ministerio hace aproximadamente seis años para ayudar a distribuir los chales y las mantas que ella había hecho con tanto amor. Me alegra mucho haber aceptado, porque este ministerio me ha bendecido enormemente. Después del fallecimiento de Joan, hace aproximadamente cuatro años, pensamos que lo más apropiado era nombrar nuestro ministerio en su honor. Actualmente, nuestro grupo cuenta con siete integrantes y nos reunimos una vez al mes, el segundo jueves de cada mes, de 1:00 a 3:00 p. m. Hasta ahora, este año hemos distribuido 25 chales y mantas.

Los chales de oración, las mantas para las piernas y las cuentas de oración anglicanas son bendecidos en el altar durante el servicio de sanación de los miércoles. Después, se envuelven para regalo junto con una oración escrita de aliento de St. Luke's ~ San Lucas. Luego son distribuidos por el Padre Alfredo o por mí. Es una bendición formar parte de este ministerio y me encantaría dar la bienvenida a cualquier persona que desee unirse. Si no puede asistir a las reuniones, pero le gustaría donar un chal o una manta para las piernas, por favor comuníquese conmigo:.

Mary Ann D'Angelo, 360-609-4798

Ministries in Action / Ministerios en Acción

We are a bilingual (English and Spanish) congregation. And some of our ministries are conducted in one language or the other. However, any church member, regardless of language preference, is always invited to join any of these church activities. Your presence can help us grow a deeper understanding of our diversity, welcoming spirit and radical inclusivity.

Coffee Hour

Thank you to all who have volunteered to host Coffee Hour. If you would like to sign up, the schedule is posted outside the kitchen door. Coffee Hour is a special time we all enjoy and it is nice to have a light treat with our coffee or tea after the service. It is a time to connect with our friends and welcome newcomers to our church. Please help us keep Coffee Hour alive by signing up to host one Sunday by yourself or with a friend or as part of a ministry team. Keeping things simple is encouraged. Some suggestions are four dozen cookies; or some cheese, crackers, and fruit. Gluten-free options are appreciated. Keep in mind it is not meant to be lunch. Questions: Judy Morrison at (360) 798-6908.

Altar Flowers

If you are interested in providing flowers this year-a few reminders:

- Sign up on the flower chart in the Narthex next to the door of the Columbarium.
- You have the option of using a florist, purchasing flowers/arrangement from Safeway, Fred Meyer, Costco, Trader Joes, or using flowers from your yard. If you need a vase we have several so give us a call.
- The arrangement needs to be delivered to the church on Friday during office hours.
- Your intention/dedication for the Sunday Bulletin needs to be called into the office no later than Thursday of your selected date.
- You will be called as a reminder of the date.

Questions: Carol Hiltz 360-597-3094 or Sandra Kimura 360-693-8518

Communion Bread Ministry

If you'd like to bake communion bread, there's a sign up sheet in the Parish Hall. Eight small bread discs can be made by a simple recipe we supply.

Somos una congregación bilingüe (inglés y español), y algunos de nuestros ministerios se realizan en un idioma o el otro. Sin embargo, todo miembro, sin importar el idioma de preferencia, siempre está invitado a participar de todas las actividades. Su presencia nos ayuda con el mejor entendimiento de nuestra diversidad, espíritu de bienvenida e inclusividad radical.

La Hora del Café

Gracias a todos los que se han ofrecido como voluntarios para organizar la Hora del Café. Si desea inscribirse, el horario se publica fuera de la puerta de la cocina. La hora del café es un momento especial que todos disfrutamos y es agradable tomar un bocadillo ligero con nuestro café o té después del servicio. Es un momento para conectarnos con nuestros amigos y dar la bienvenida a los recién llegados a nuestra iglesia. Por favor, ayúdanos a mantener viva la Hora del Café inscribiéndote para ser anfitrión un domingo solo o con un amigo o como parte de un equipo ministerial. Se fomenta la simplificación de las cosas. Algunas sugerencias son cuatro docenas de galletas; o un poco de queso, galletas saladas y fruta. Las opciones sin gluten son apreciadas. Tenga en cuenta que no está destinado a ser el almuerzo. Preguntas: Judy Morrison al (360) 798-6908.

Flores De Altar

Si está interesado(a) en ofrecer flores este año, aquí algunos recordatorios:

- Anótese en la lista de flores que está en el Nártex, junto a la puerta del Columbarium.
- Tiene la opción de usar una florería, comprar flores o un arreglo en Safeway, Fred Meyer, Costco o Trader Joe's, o usar flores de su propio jardín. Si necesita un florero, tenemos varios disponibles, así que llámenos.
- El arreglo debe entregarse en la iglesia el viernes durante el horario de oficina.
- Su intención o dedicatoria para el boletín del domingo debe comunicarse a la oficina a más tardar el jueves de la fecha que haya seleccionado.
- Se le llamará como recordatorio de la fecha.

Preguntas: Carol Hiltz 360-597-3094 o Sandra Kimura 360-693-8518.

Ministerio del Pan para la Comunión

Si quieres hornear pan de comunión, hay un registro en el Nártex. Se pueden hacer ocho pequeños discos de pan con una receta simple que suministramos.

Ministries in Action (Continued)/Ministerios en Acción (Continúa)

Food Pantry and Road Bags

Thank you for your generosity and assistance as we work to follow God's direction to feed the hungry. Currently, we need reusable water bottles; easy-open chicken, tuna, soup, stew and chili; peanut butter; apples, pull-top canned fruit and vegetables and fruit or vegetable cups. Questions: SL2.mainoffice@gmail.com.

W.H.A.T. Shelter

Thank you for your generous donations of homemaking and housekeeping supplies for the women transitioning into new homes. We have plenty of supplies and will communicate as needs arise.

Joan Wilson Prayer Shawl Guild

Please join us to knit prayer shawls and lap blankets for those in our community struggling with health or loss. We also make Anglican prayer beads. We usually meet every second Thursday of the month from 1:00-3:00 pm, however, our next meeting will be October 15. Questions: MaryAnn D'Angelo, 360-609-4798.

Pastoral Care

Pastoral Care Ministries focus on the spiritual presence, prayer, and practical assistance needed by the members of the parish. These services are offered by both laity and clergy and are intended for parishioners in need, including those who are elderly, physically disabled, suffering, emotionally distressed, isolated, and distraught. We emphasize relational interactions with those in need with the goal of creating a sense of belonging for those to whom we minister. Our Pastoral Care Committee normally meets on the second Wednesday of each month from 1:30 - 3:00 pm in the Children's Chapel. Contact Gail Bauhs at (360) 521-9340 or Judy Morrison at (360) 798-6908 for more information.

Helping Hands

In a workroom in the basement, a small group meets every Tuesday from 10:00 am to 1:00 pm to sew outfits in sizes 2-8 for children in need. All garments are made with donated fabric so if any of you have any fabric, especially knits for t-shirts, flannel for pajamas and wovens for pants and shorts, we'll take it. We also welcome volunteers. If you are an experienced sewer, you are wel-

Despensa de Alimentos y Bolsas para el Camino-

Gracias por su generosidad y apoyo mientras trabajamos para seguir la guía de Dios de alimentar a quienes tienen hambre. Actualmente necesitamos: botellas de agua reutilizables; pollo y atún enlatados con tapa abre-fácil; sopa, estofado y chile enlatados con tapa abre-fácil; crema de cacahuete; manzanas; frutas y verduras enlatadas con tapa abre-fácil; y vasitos de frutas o verduras.

Refugio W.H.A.T.

Gracias por sus generosas donaciones de artículos para el hogar y limpieza para las mujeres que están en transición hacia nuevos hogares. Tenemos suficientes suministros y les informaremos a medida que surjan nuevas necesidades.

Cofradía de Chales de Oración Joan Wilson

Únase a nosotros para tejer chales de oración y mantas de regazo para aquellos en nuestra comunidad que luchan con la salud o la pérdida. También hacemos cuentas de oración anglicanas. Por lo general, nos reunimos el segundo jueves de cada mes de 1:00 a 3:00 p. m.; sin embargo, nuestra próxima reunión será el 15 de octubre. Preguntas: MaryAnn D'Angelo, 360-609-4798.

Cuidado Pastoral

Los Ministerios de Cuidado Pastoral se enfocan en la presencia espiritual, la oración y la asistencia práctica que necesitan los miembros de la parroquia. Estos servicios son ofrecidos tanto por laicos como por clérigos y están destinados a los feligreses necesitados, incluidos los ancianos, los discapacitados físicos, los que sufren, los que están emocionalmente angustiados, los que están aislados y los que están angustiados. Enfatizamos las interacciones relacionales con aquellos necesitados con el objetivo de crear un sentido de pertenencia para aquellos a quienes ministramos. Nuestro Comité de Cuidado Pastoral normalmente se reúne el primer miércoles de cada mes de 1:30 a 3:00 pm en la Capilla de los Niños. Preguntas: Gail Bauhs al (360) 521-9340 o Judy Morrison al (360) 798-6908.

Manos que ayudan

En un taller en el sótano, un pequeño grupo se reúne todos los martes de 10:00 a. m. a 1:00 p. m. para coser prendas de vestir en tallas 2 a 8 para niños que las necesitan. Todas las prendas se confeccionan con tela donada, así que si tienen tela para donar, especialmente tela de punto para camisetitas, franela para pijamas y telas tejidas para pantalones y shorts, la recibiremos con mucho gusto. También da-

Ministries in Action (Continued)/Ministerios en Acción (Continúa)

come to join us. Some sew at home and bring in the garments already completed. We are so grateful for the congregation's support in this ministry.

Women's Spirituality

Women's Spirituality is held on the third Tuesday of the month from 1:00-3:00 pm in the Chapel of the Holy Spirit. Our next meeting will be October 20. We will be discussing Chapters 2 and 3 of *An Altar in the World*, by Barbara Brown Taylor. Lunch will be served. Questions: Mary Ann D'Angelo, 360-609-4798.

Book Club

Book Club meets on Tuesdays at 10:00 am in the library. We're currently reading *Theo of Golden* by Allen Levi, which is proving to be much more than just a delightful story about kindness and human connection. "There are no wasted words in this novel." (Erik Rostad, Book of Titans podcaster and on Substack). Newcomers are always welcome and we want you to join us, even if you haven't read a page—our "book" discussions range far and wide, you'll get to hear our stories and we'd love to hear yours. For questions, please contact Carol Anne Padgett, 253-355-3367.

Bible Study and Healing Service

Bible Study meets on Wednesdays, 11:00 am to 12:00 pm in the Children's Chapel and on Zoom: <https://us02web.zoom.us/j/87370288260>. Join us as we read and discuss the Book of Psalms: ancient words that speak of doubt and trust, fear and rage, thanksgiving, praise, and hope; words that Jesus prayed, that we pray every Sunday, and as the group can attest, often feel like today's news feeds. We begin with the Psalm you'll hear this coming Sunday, in "response to" the First Reading, often it's connection to the Gospel reading, and when there's time, another Psalm. For any questions, please contact Carol Anne Padgett, 253-355-3367.

The Healing Service is from 12:00-1:00 pm in the Children's Chapel. As part of the prayer service of Laying on of Hands and Anointing, and the Eucharist; we also read and reflect on our coming Sunday's Gospel reading.

mos la bienvenida a voluntarios. Si tienen experiencia cosiendo, están invitados a unirse a nosotros. Algunas personas cosen en casa y traen las prendas ya terminadas. Estamos muy agradecidos por el apoyo de nuestra congregación a este ministerio.

Espiritualidad Femenina

Espiritualidad de Mujeres se reúne el tercer martes de cada mes, de 1:00 a 3:00 p. m., en la Capilla del Espíritu Santo. Nuestra próxima reunión será el 20 de octubre. Hablaremos sobre los capítulos 2 y 3 de *Un altar en el mundo*, de Barbara Brown Taylor. Se servirá el almuerzo. Preguntas: Mary Ann D'Angelo, 360-609-4798.

Clube de lectura

El Club de Lectura se reúne los martes a las 10:00 a. m. en la biblioteca. Actualmente estamos leyendo *Theo of Golden*, de Allen Levi, que está resultando ser mucho más que una encantadora historia sobre la bondad y la conexión humana. "En esta novela no hay palabras de más." (Erik Rostad, podcaster de Book of Titans y colaborador de Substack). Las personas que vienen por primera vez siempre son bienvenidas, y queremos que se unan a nosotros, aunque no hayan leído ni una sola página. Nuestras conversaciones sobre el "libro" abarcan muchos temas; podrán escuchar nuestras historias y nos encantaría escuchar las suyas. Si tiene preguntas, por favor comuníquese con Carol Anne Padgett al 253-355-3367.

Estudio Bíblico y Servicio de Sanación

Estudio Bíblico se reúne los miércoles de 11:00 a. m. a 12:00 p. m. en la Capilla de los Niños y por Zoom: <https://us02web.zoom.us/j/87370288260>. Acompáñenos mientras leemos y conversamos sobre el Libro de los Salmos: palabras antiguas que hablan de la duda y la confianza, el miedo y la rabia, la acción de gracias, la alabanza y la esperanza; palabras que Jesús oró, que nosotros oramos cada domingo y que, como puede atestiguar el grupo, a menudo parecen las noticias de hoy. Comenzamos con el Salmo que escuchará este próximo domingo, «en respuesta a» la Primera Lectura, y a menudo exploramos su conexión con la lectura del Evangelio. Cuando hay tiempo, también leemos otro Salmo. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con Carol Anne Padgett, 253-355-3367. El Servicio de Sanación es de 12:00 a 1:00 p. m. en la Capilla de los Niños. Como parte del servicio de oración de Imposición de Manos y Unción, y de la Eucaristía, también leemos y reflexionamos sobre la lectura del Evangelio del próximo domingo. dos salmos más.

Ministries in Action (Continued)/Ministerios en Acción (Continúa)

Forward Journey

Forward Journey is the bereavement support program here at St. Luke's ~ San Lucas Episcopal Church. Forward Journey provides a safe place for spiritual healing and community support regarding grief and loss, isolation and loneliness. We assist with helping participants find a path for moving forward. Our intent is to meet members at their personal stages of loss and to reach out to those in need. We meet on the fourth Thursday of every month from 12:00-2:00 pm in the church library. We begin our time together with prayer, we each bring a lunch and share conversation and camaraderie before we move into the planned program for the day. If you would like to talk to a member from Forward Journey, please contact our Parish Administrator, Kris Vanberg, at 360-696-0181.

Thursday Crew

The 'crew' meets each Thursday morning from 8:00 am-12:00 pm. The goal is to address facility maintenance and improvements. Please join us for coffee, doughnuts, and a shared work experience. For more information, contact Bob Hiltz at 360-597-3094.

R&R

There's nothing quite as nice as meeting up with friends at a local restaurant for breakfast. We meet on the third Wednesday of the month at the Peachtree Restaurant. The next R&R breakfast will be on Wednesday, October 21, at 8:30-10:30 am.

Friday Night Live!

Friday Night Live is a fun potluck evening for adults that meets on the fourth Friday of the month in the parish hall. Our next meeting will be October 23 at 5:30 pm in the parish hall. The sign up sheet for potluck items is in the parish hall near the kitchen door.

Continuemos la Jornada

Forward Journey es el programa de apoyo al duelo aquí en la Iglesia Episcopal de San Lucas ~ San Lucas. Forward Journey proporciona un lugar seguro para la sanación espiritual y el apoyo de la comunidad con respecto al dolor y la pérdida, el aislamiento y la soledad. Ayudamos a los participantes a encontrar un camino para avanzar. Nuestra intención es encontrarnos con los miembros en sus etapas personales de pérdida y llegar a los necesitados. Nos reunimos el cuarto jueves de cada mes desde el mediodía hasta las 2 pm en la biblioteca de la iglesia. Comenzamos nuestro tiempo juntos con una oración, cada uno trae un almuerzo y compartimos conversación y camaradería antes de pasar al programa planeado para el día. Si desea hablar con un miembro de Forward Journey, comuníquese con: nuestro administrador parroquial, Kris Vanberg, al 360-696-0181.

Equipo de Trabajo de los jueves

Nos reunimos los jueves por la mañana de 8:00 am a 12:00 pm. El objetivo es abordar el mantenimiento y las mejoras de las instalaciones. Únase a nosotros para tomar café, donas y vivir una experiencia laboral compartida. Preguntas: Bob Hiltz al 360-597-3094.

R&R

No hay nada como reunirse con amigos en un restaurante local para desayunar. Nos reunimos el tercer miércoles de cada mes en el restaurante Peachtree. El próximo desayuno de R&R será el miércoles 21 de octubre, de 8:30 a 10:30 a. m.

Friday Night Live!

Viernes por la Noche en Vivo es una divertida cena compartida para adultos que se reúne el cuarto viernes de cada mes en el salón parroquial. Nuestra próxima reunión será el 23 de octubre a las 5:30 p. m. en el salón parroquial. La hoja para inscribirse y traer platillos para la cena compartida está en el salón parroquial, cerca de la puerta de la cocina.



St. Luke's ~ San Lucas Episcopal Church
 426 E. FOURTH PLAIN BLVD, VANCOUVER, WA 98663
 ALL ARE WELCOME • TODOS SON BIENVENIDOS

St. Francis Day
 BLESSING OF THE ANIMALS
 BENDICIÓN DE LOS ANIMALES

First Sunday in October
 Bring your pet for a blessing
 after the 8:00 am, 10:00 am and 12:30 pm services

All Creatures Are God's Creation

FAITH • COMPASSION • CREATION • COMMUNITY

— ST. LUKE'S / SAN LUCAS EPISCOPAL CHURCH —

Fauré
Requiem

A liturgy for All Souls — the 1893 chamber version

Friday, October 30, 7:00 pm

Grief is something we were never meant to carry alone. This fall, we're gathering a 17-member orchestra and a choir of volunteer singers, from St Luke's and the community, to offer Fauré's Requiem as part of a liturgy for All Souls. Please mark the date on your calendar and if you know of anyone who might be interested in joining our choir, please let them know and share the following website where they can sign up and get more information: <https://requiem.sl2music.com/>

Viernes 30 de octubre, 7:00 p. m.

El duelo es algo que nunca tuvimos la intención de llevar solos. Este otoño, reuniremos una orquesta de 17 músicos y un coro de cantantes voluntarios de St. Luke's y de la comunidad para presentar el Réquiem de Fauré como parte de una liturgia por el Día de Todos los Fieles Difuntos. Por favor, marque la fecha en su calendario. Si conoce a alguien que pudiera estar interesado en formar parte de nuestro coro, háganle saber y comparta el siguiente sitio web, donde podrá inscribirse y obtener más información: <https://requiem.sl2music.com/>



HALLOWEEN TRUNK OR TREAT!

JOIN US FOR A FUN AND FAMILY
FRIENDLY HALLOWEEN EVENING!



*DECORATED TRUNKS * CANDY & NON-CANDY
TREATS & PRIZES * ACTIVITIES * MUSIC * FOOD
* & FUN!

ALL AGES WELCOME
FRIDAY, OCT 31 5:30-8
@ ST. LUKE'S/ SAN LUCAS EPISCOPAL
CHURCH
426 E 4TH PLAIN BLVD



October 2026

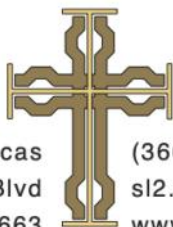
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				1	2	3
				Thursday Crew 8 am –12 pm		
4	5	6	7	8	9	10
Holy Eucharist 8 am Holy Eucharist with Music 10 am Santa Misa con Musica 12:30 pm St. Francis Day Blessing of the Animals after every service		Book Club 10 am Helping Hands 10 am-1 pm	Bible Study 11 am Healing Service 12 pm Choir Rehearsal 7-8:30 pm	Thursday Crew 8 am –12 pm Vestry Meeting 6:30-7:30 pm		
11	12	13	14	15	16	17
Holy Eucharist 8 am Holy Eucharist with Music 10 am Wisdom Celebration for Dave Jannuzzi and Jan Thieleman, 11 am Santa Misa con Musica 12:30 pm		Book Club 10 am Helping Hands 10 am-1 pm	Bible Study 11 am Healing Service 12 pm Pastoral Care 1:30-3:00 pm Choir Rehearsal 7-8:30 pm	Thursday Crew 8 am –12 pm Joan Wilson Prayer Shawl Guild 1-3 pm		Vancouver Folk Singers 1-4 pm
18	19	20	21	22	23	24
Holy Eucharist 8 am Holy Eucharist with Music 10 am 20th Anniversary Party for Jennifer Cole 11 am Santa Misa con Musica 12:30 pm		Book Club 10 am Helping Hands 10 am-1 pm Women's Spirituality 1-3 pm	R&R Retirees Breakfast 8:30 am Bible Study 11 am Healing Service 12 pm Choir Rehearsal 7-8:30 pm	Thursday Crew 8 am –12 pm Forward Journey 12:00-2:00 pm	Friday Night Live 5:30-8:30 pm	
25	26	27	28	29	30	31
Holy Eucharist 8 am Holy Eucharist with Music 10 am Santa Misa con Musica 12:30 pm		Book Club 10 am Helping Hands 10 am-1 pm	Bible Study 11 am Healing Service 12 pm Choir Rehearsal 7-8:30 pm	Thursday Crew 8 am –12 pm Fauré Requiem Rehearsal 7 pm	Fauré Requiem Concert 7 pm	Trunk or Treat 5:30-7:30 pm

Office Hours: 9:00 am to 5:00 pm Monday-Friday; closed 12:00-1:00 pm for lunch

The Messenger/El Mensajero

Prepared by:
St. Luke's - San Lucas Episcopal Church
426 East Fourth Plain Boulevard
Vancouver, WA 98663

RETURN SERVICE REQUESTED



St Luke's ~ San Lucas (360) 696-0181
426 E 4th Plain Blvd sl2.mainoffice@gmail.com
Vancouver, WA 98663 www.StLukesSanLucas.org
facebook.com/StLukesVancouver
youtube.com/@St.Lukes-SanLucasEpiscopal6478/streams

St. Luke's - San Lucas Episcopal Church
Clergy and Staff

The Rev. Alfredo Feregrino, Priest-in-Charge
The Rev. Amy Cox, Associate Priest
The Rev. Elise Astleford, Assistant Priest
Jack Barben, Music Director
Susan Dale, Children's Ministries
Rosa Perez, Youth Leader
Kerry Gulbranson, Missioner for Tweens & Teens
Janet Butler, Assistant Treasurer
Kris Vanberg, Parish Administrator
Jennifer Cole, Office Volunteer

Vestry/Junta Parroquial

Mary Maxon, Senior Warden
John Mathieu, Junior Warden
Len Bauhs
Patty Backman
Kathryne Kieser
Greg Sabin
Rosa Perez Santos
Diane Smith
Beth Wood
Randy Horn, Clerk to the Vestry
Ken Dale, Financial Controller